



Govern d'Andorra



European Heritage Days
Journées européennes du patrimoine
Europäische Tage des Denkmals
Giornate Europee del Patrimonio
Европейските дни на наследството
Dny evropského dědictví
Eiropas kultūras mantojuma dienas
Дні європейської спадщини
Euroopan kulttuuriympäristöpäivät
Dani europske baštine

JORNADES
EUROPEES DEL
PATRIMONI 2024

RUTES
XARXES
CONNEXIONS

Del dijous 12 al dissabte 21 de setembre

Un any més, et proposem celebrar les Jornades europees del patrimoni!

En aquesta ocasió, el tema escollit pel Consell d'Europa és "**Rutes, xarxes i connexions**", enteses com a elements vertebradors del desenvolupament històric, econòmic i social de les regions gràcies a la comunicació i l'intercanvi entre territoris.

T'hem preparat un seguit d'activitats perquè gaudeixis descobrint o redescobrint el patrimoni cultural d'Andorra, mitjançant uns itineraris que et permetran veure quines són les particularitats del país a través de noves perspectives dels espais i els trajectes. Esperem que siguin del teu grat.

T'hi esperem!

CALENDARI I ACTIVITATS PER CELEBRAR LES JEP 2024

Totes les activitats són gratuïtes i requereixen reserva al telèfon +376 844 141 o a l'adreça electrònica contacte_patrimoni@govern.ad.



DIJOUS, 12 DE SETEMBRE

18–19.30 h

Camins literaris pel barri antic d'Andorra la Vella

Descobreix, de la mà dels tècnics de la Biblioteca Nacional, com el centre d'Andorra la Vella es pot transformar segons els ulls que el miren, mitjançant un recorregut que explica el punt de vista dels autors que l'utilitzen com a escenari de les seves obres. Des de la placeta de Sant Esteve visitaràs els llocs més emblemàtics del cor d'Andorra la Vella i coneixeràs la seva relació amb la literatura del nostre país gràcies a la lectura de fragments significatius.

Punt de trobada: placeta de Sant Esteve a les 17.45 h.

Durada aproximada: 1 hora i 30 minuts.

Nivell de dificultat: baix.

Material: calçat còmode i aigua.

DIVENDRES, 13 DE SETEMBRE

10–13 h

Nobilitas, ecclesia et populum, un camí per l'Andorra medieval, des de l'església de Santa Coloma, passant per la Roureda de la Margineda i acabant a l'Espai Columba

Acompanya'ns a visitar l'església de Santa Coloma, el jaciment arqueològic de la Roureda de la Margineda, i les pintures murals recuperades de Santa Coloma i de l'església de Sant Esteve exposades a l'Espai Columba. Et proposem un recorregut per conèixer les formes de vida de la societat andorrana entre els segles VIII i XII, guiat pels tècnics de l'Àrea de Patrimoni Cultural.

Punt de trobada: església de Santa Coloma a les 9.45 h.

Durada aproximada: 3 hores.

Nivell de dificultat: baix.

Material: calçat còmode i aigua.

En cas de mal temps: l'activitat es trasllada a l'església de Santa Coloma i l'Espai Columba.

16–19 h

Els secrets del bosc, una ruta etnobotànica pel camí de l'Obac a la vall d'Incles

Junt amb l'etnobotànica Canòlich Álvarez, et proposem aprendre quins usos han tingut, i tenen, per als habitants de les Valls, la varietat de plantes que podem trobar al llarg del recorregut. A més, al final de la ruta podràs gaudir d'un tast de productes vegetals de proximitat a la borda de Cal Puigcernal.

Punt de trobada: aparcament de la vall d'Incles, ctra. de la vall d'Incles, Canillo, a les 15.45 h.

Durada aproximada: 3 hores.



Nivell de dificultat: baix, desnivell de 50 m.

Material: calçat còmode i aigua.

En cas de mal temps: l'activitat es trasllada a la borda de Cal Puigcernal, a l'entrada de la vall d'Incles.

DISSABTE, 14 DE SETEMBRE

10–13 h

L'encant dels orgues de les esglésies de Sant Esteve d'Andorra la Vella, Sant Iscle i Santa Victòria de la Massana i Sant Pere Màrtir d'Escaldes-Engordany

Us proposem un itinerari força inusual: visitar els orgues de les nostres esglésies per conèixer les seves característiques. Gaudeix de les explicacions i d'una audició de la mà de l'organista de Sant Esteve d'Andorra la Vella, Ignacio Ribas, amb la participació especial de l'organista Rui Paiva, concertista del xxv Festival ORGUE&nd.

Punt de trobada: església de Sant Esteve d'Andorra la Vella a les 9.45 h.

Durada aproximada: 3 hores (10 h: Sant Esteve d'Andorra la Vella, 11 h: Sant Iscle i Santa Victòria de la Massana i 12 h: Sant Pere Màrtir d'Escaldes-Engordany).

Nivell de dificultat: baix.

Els desplaçaments es faran en microbús.

16–18.30 h

Foc, ferro i martinet, a la Farga Rossell

Reviu aquesta proposta que et permetrà conèixer el passat siderúrgic d'Ordino, amb inici a l'església de Sant Corneli i Sant Cebrià i final a la Farga Rossell. La visita, a càrrec dels tècnics de museus, comptarà amb un berenar tradicional per a tots els assistents dins la Farga. Aquesta sortida està emmarcada en la xarxa de la Ruta del ferro als Pirineus, itinerari cultural certificat pel Consell d'Europa.

Punt de trobada: església de Sant Corneli i Sant Cebrià d'Ordino a les 15.45 h.

Durada aproximada: 2 hores 30 minuts.

Nivell de dificultat: baix, desnivell de 50 m.

Material: cal dur calçat còmode i aigua.

En cas de mal temps: l'activitat es trasllada a la Farga Rossell.

20 h



Concert “*The Rest is Silence*” (la resta és silenci) a càrrec de Daniel Claret, Maria Florea i Lara Fernández i visita a l'antic centre emissor de Ràdio Andorra

Gaudeix d'aquesta proposta musical en col·laboració amb l'ONCA, precedida d'una visita al centre emissor de l'antiga Ràdio Andorra.

The Rest is Silence és un concert en què la música conviu amb la paraula i el moviment, per reflexionar sobre un estat inherent a la condició humana: la solitud. Daniel Claret al violoncel, Maria Florea al violí i Lara Fernández a la viola combinen música i textos dels segles xx i xxi amb l'*Ofrena musical* de J. S. Bach, que exerceix de far al llarg d'aquest viatge en què els límits es difuminen.

Punt de trobada: antic centre emissor de Ràdio Andorra, av. de la Bartra, Encamp, a les 19 h per fer la visita i les 19.45 h per al concert.

Durada aproximada: 1 hora 30 minuts.

DIUMENGE, 15 DE SETEMBRE

8.30–15 h

Pedra seca, transhumància i fargues, el paisatge cultural a la Vall del Madriu-Perafita-Claror

Acompanya'ns a la Farga Madriu i l'equip tècnic de l'Àrea de Patrimoni Cultural t'explicarà quines són les activitats antròpiques que han modelat aquest paisatge cultural, les investigacions que s'hi han dut a terme i els vestigis arqueològics que s'hi poden observar. Celebra els vint anys del reconeixement de la Vall del Madriu-Perafita-Claror com a patrimoni mundial de la Unesco en aquest itinerari cultural de la Xarxa de la Ruta del Ferro als Pirineus, certificat pel Consell d'Europa.

Punt de trobada: aparcament de les Fonts, ctra. d'Engolasters, a les 8.15 h.

Durada aproximada: 6 hores 30 minuts.

Nivell de dificultat: alt, desnivell positiu de 400 m. Requereix facilitat per caminar i resistència.

Material: cal dur calçat còmode, roba de muntanya, aigua i dinar.

En cas de mal temps: l'activitat es trasllada a la Farga Rossell.

DIMARTS, 17 DE SETEMBRE

18.30–20 h

El retorn del romànic, una taula rodona al tomb de la recuperació del patrimoni cultural andorrà a l'Espai Columba



Acompanya'ns per saber més coses de com els investigadors treballen per localitzar el patrimoni cultural fora de les nostres fronteres. L'activitat, moderada per Max Vela, tècnic de l'Àrea de Patrimoni Cultural, comptarà amb la participació de Carles Mancho, catedràtic en història de l'art de la Universitat de Barcelona; Cristina Tarradellas, doctora en història de l'art; Jacint Berenguer, acadèmic andorrà a l'Acadèmia de Belles Arts de Sant Jordi de Barcelona; i Alba Pampalona, tècnica de l'Àrea de Patrimoni Cultural.

Punt de trobada: Espai Columba.

Durada aproximada: 1 hora 30 minuts.

DISSABTE, 21 DE SETEMBRE

9–13 h

Refugi neutral, les xarxes d'evasió andorranes al segle xx de la Rabassa a Juberri

Et proposem fer una caminada per conèixer quines van ser les dificultats que els refugiats de la Guerra Civil Espanyola (1936-1939) i la Segona Guerra Mundial (1939-1945) van patir en fer el seu pas per la frontera andorrana i quina va ser la implicació dels passadors. Un itinerari guiat per l'historiador Pau Chica.

Punt de trobada: aparcament de Naturland, cota 1600, ctra. de la Rabassa, Sant Julià de Lòria, a les 8.45 h.

Durada aproximada: 4 hores.

Nivell de dificultat: alt, desnivell positiu de 400 m. Requereix facilitat per caminar i resistència.

Material: cal dur calçat còmode, roba de muntanya i aigua.

APROPA'T ALS MUSEUS I GAUDEIX DEL PATRIMONI JORNADES DE PORTES OBERTES

Museu Nacional de l'Automòbil, Museu Casa d'Areny-Plandolit, Casa Rull, Farga Rossell, Casa de la Vall, Espai Columba, Sant Miquel d'Engolasters: entrada gratuïta el **dissabte 14 i el diumenge 15 de setembre** (dissabte de 10 a 14 h i de 15 a 18 h, i diumenge de 10 a 14 h).

Museu Casa Cristo (Encamp): entrada gratuïta del **dijous 12 al dissabte 14 de setembre**, de 10 a 13 h i de 14.30 a 18 h. Cal fer reserva prèvia al telèfon +376 833 551.

MW Museu de l'Electricitat (Encamp): entrada gratuïta del **dijous 12 al diumenge 15 de setembre** (de dijous 12 a dissabte 14 de 9.30 a 13.30 h i de 15 a 18.30 h, diumenge 15 de 10 a 14 h).



Camí hidroelèctric d'Engolasters: visita guiada gratuïta per veure insectes el **dissabte 14 de setembre** a les 11 h, en el marc de l'exposició temporal *La sisena extinció* d'Alain Ernoult. Cal fer reserva a fedacultura@feda.ad o al telèfon +376 739 111.

Bici Lab Andorra (Andorra la Vella): entrada gratuïta del **dijous 12 al diumenge 15 de setembre**, de 10 a 18 h.

Museu Carmen Thyssen Andorra (Escaldes-Engordany): entrada gratuïta el **dissabte 14 de setembre**, de 10 a 19 h.

Cal Pal de la Cortinada (Ordino) i exposició *Refugiats*: entrada gratuïta el **dissabte 14 de setembre**, de 10 a 14 h i de 15 a 19 h.

Sala d'Exposicions del Govern (Andorra la Vella): visita lliure de l'exposició del **dijous 12 al dissabte 14 de setembre**, de 10 a 14 h i de 15 a 19 h (visites guiades a demanda a l'adreça electrònica sala_exposicions@govern.ad o al telèfon 880 677).

Mina de ferro de Llorts (Ordino): visites guiades gratuïtes el **diumenge 15 de setembre**, de 9.30 a 17.30 h (inici de l'última visita a les 17 h), dins la Ruta del ferro dels Pirineus.
Reserva a www.4tickets.es/comuordino/public/janto/main.php

EXPOSICIONS DISPONIBLES DURANT LES JEP

Divertimento, amb gravats de Mar Garcia Olmo a l'Espai Columba.

Flames: transformació i regeneració a Meritxell, amb obres de Conxita Boncompte a la Basílica Santuari de Meritxell.

CONSULTA CIUTADANA PER A LA RESTAURACIÓ DE BÉNS MOBLES

Consulta ciutadana per a la restauració de béns mobles en col·laboració amb el Departament de Participació ciutadana de la Secretaria d'Estat i d'Igualtat i Participació Ciutadana mitjançant la plataforma **VISC.AD**.

Enguany pots votar per les restauracions següents:

- Una bandera d'Andorra del segle XIX procedent de la Casa de la Vall.
- Un conjunt de tres llibres dels segles XVIII i XIX procedents del fons bibliogràfic de Casa Rossell.



Govern d'Andorra
Ministeri de Cultura, Joventut i Esports

- Una peça del monument de Setmana Santa de l'església de Santa Eulàlia d'Encamp de final del segle XVIII.

La votació estarà oberta fins al 18 d'octubre.

PROJECCIÓ DE DOCUMENTALS A ANDORRA TELEVISIÓ DURANT LES JEP

19 de setembre a les 21.15 h: *Què en saps, del teu país?* (ATV)

Ho organitza:



Govern d'Andorra



PATRIMONI
CULTURAL
D'ANDORRA

Hi col·laboren:



COMÚ DE CANILLO



Comú d'Encamp
ANDORRA



Comú d'Ordino



COMÚ DE LA MASSANA



Comú d'Andorra la Vella



Comú de Sant Julià de Lòria
PRINCIPAT D'ANDORRA



Comú
d'Escaldes-Engordany
Andorra

Museu
Carmen Thyssen
Andorra



ONCA
FUNDACIÓ

Creand[©]
Fundació



Ruta del Hierro en los Pirineos
Ruta del Ferro als Pirineus
Iron Route in the Pyrenees
Route du Fer dans les Pyrénées
Pirineotour: Burdinaren Bidea



visc
Participació Ciutadana
Govern d'Andorra



CAL PAL
CULTURA I IDENTITAT

FEDACULTURA

2024



unesco
Vall del
Madriu-Perafita-Claror

Cal Puigcernal